



大威德之光

——密宗大师热罗多吉扎奇异一生

热 · 益西森格 著
多识 · 洛桑图丹琼排 译

རྟོ་རྒྱུ་འཛིན་གསུང་གི་



该铜像为供奉于拉萨哲蚌寺内
的大威德本尊佛像，内装有热罗大师
的指骨舍利，具有极大的加持力。

ISBN7 - 5421 - 0628 - 7

B · 46 定价:12.00 元

ISBN 7-5421-0628-7



9 787542 106285 >

藏传佛教伟大的密法修证者
神通无敌的雪域大成就师传

大威德之光

——密宗大师热罗多吉扎奇异一生

热·益西森格 著
多识·洛桑图丹琼排 译

责任编辑:王 跃
封面设计:张五一
封面制作:潘瘦竹

大威德之光
——密宗大师热罗多吉扎奇异一生

热·益西森格 著

多识·洛桑图丹琼排 译

甘肃民族出版社出版发行

(兰州第一新村 123 号)

甘肃地质印刷厂印刷

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 6 插页 1 字数 140,000

1999 年 2 月第 1 版 1999 年 2 月第 1 次印刷

印数:1—2,000

ISBN7-5421-0628-7/B·46 定价:12.00 元

译者前言

俗话说：“会看的看门道，不会看的看热闹。”《大威德之光——密宗大师热罗多吉扎奇异一生》（原著名《热译师传》）一书中描述了很多不可思议的法力和奇妙的神通，读起来的确很热闹，但我翻译这本书的着眼点并不在此。这本书的精彩之处在于：一个修法者如何把自己的全部生命和精神融入佛法的境界之中；一个修得高成就的通达之士心目中善恶染净如何重新定位，要看能否把一切智慧和方便都集中到度化众生这一终极目标。这种超出世俗道德规范的大方便中也包括那些一般人无法理解的男女之情和杀伐之道，以及那些将大乘佛法、显密教理融入通俗的道歌之中的巧妙教化方法等等。

这是一部藏传佛教密宗大师的生平事迹，诚如书中所说“虚构夸张捕风捉影事，/智者正人君子所鄙视。/今将所见所闻亲历事，/据实写成‘普闻天鼓声’”那样，是真人真事的历史传记。书中的主人公热罗杂瓦（汉语即“热译师”，全名热罗多吉扎，简称热罗），是藏传佛教伟大的佛学家、高僧和大成就者，为

十一世纪初去印度和尼泊尔学法的藏族译师中的一个，是把大威德(即大怖畏)系列密法引进藏地的五大传承系统中热系的首传宗师。大威德五大传承系统是：热系、觉系、象系、摩系和纽系。其中热氏家族一脉相传之法统，居于五系之首，曾受到八思巴、布顿大师、宗喀巴大师的好评。

这部热译师传是由热译师的小儿子热曲热口述，热曲热的儿子热·益西森格笔录成书的。

看了该书，也许会有人说：这本书里叙述了那么多的神通奇迹，这和佛教不追求神通、不宣扬神奇的思想不相违背吗？对这个问题的答复是：不违背。佛教中有世间和超世的两种自在大神通。一般人们所说的神通是指世间法神通。这类世间神通，不但佛菩萨有，而且邪魔外道也有；不但修炼的人中有，而且未经修炼的人中也有与生俱有的；不但在精神、心理正常的人中有，而且在精神、心理失常的病态人中也有；不但人有，而且动物也有。既然神通是佛魔共有、神鬼共有、人畜共有的一种现象，就无法仅仅从神通确定神通具有者是佛还是魔，是神还是鬼，是凶还是吉，这是其一。其二，佛教的转生善道和解脱成佛，不是靠神通，而是靠慈悲善行和般若智慧。若不具备悲智，虽然神通广大，也和邪魔没有什么两样，脱离不了轮回。第三，如果学佛的人舍本求末，轻德性而重神通，认邪魔为佛菩萨，把骗子当作有神通的高人，就会堕入万劫不复的邪恶深渊。

由于以上原因，佛教不提倡神通。除了特殊情况外，即使有神通者，戒律也禁止其显现。这“特殊情况”，就是指那些具有高尚的人格德性者，不为名利和贪心所驱动，而完全为了化度众生

的诸种方便。佛教高僧、大成就师所显现的神通，从本质上讲，也都不离度众方便的原则。

一种新事物、新思想出现时，都会受到僵化顽固势力的反对和排斥。这几乎成了人类历史发展的普遍规律。佛教最初传入藏地时，也脱离不了这种被旧势力反对排斥的命运。对顽固势力，说理教化起不到应有的作用时，就需要用更有效的手段。静命的教化和国王赤松德赞的支持，都抵挡不了苯教旧势力的反抗。这时，只好请来神通广大的莲花生大师施展神通，降妖伏魔，清除佛教发展的障碍。十一世纪，一批新的佛法传入藏地，那些佛教内部的僵化顽固势力，又竭力反对新引进的教法。他们目光短浅，从自身利益出发，污蔑那些新引进的教法传承如大威德、时轮等是“外道”、“邪法”，贬损热译师所修密法为“畜类牛头本尊”等等。热译师为了推广大威德法，用神通法力和保守势力进行了不屈的斗争。试想若没有神通法力，这种新的密法能在藏域驻足吗？

当一种旧的思想体系受到新思想的冲击时，代表这种旧思想的顽固势力就会寻找种种借口维护旧的习惯了的东西，认为在他们头脑里形成的东西，才是最正确的东西。佛教本身的历史也证明了这样一条规律。如小乘教曾经反对大乘教，说“大乘经典不是佛亲自讲的，是后来伪造的”；大乘显教中有些人反对密教，说什么“密教不是佛教，是从印度教（即外道）发展起来的”。直到现在，还有那么一些对佛法缺乏深刻全面了解的人，死抱着陈腐的教派偏见不放，仍然散布“大乘经典是后来的人造的”、“密教是邪门外道，不可学”的谬论，充当着谤法的勇士。

“地狱门前僧道多”，这句话在某种程度上反映了“学佛反佛，学道反道”这种反常现象的因果报应。

又有人也许会说：“佛教不是以慈悲为本，禁止杀生吗？这本书中的热译师用咒力杀死了那么多的人，这难道符合慈悲爱生的原则吗？”我想提出这个问题的人只知道佛教的慈悲，不知道佛教的大方便。大乘佛教思想的核心是利乐众生，为众生服务。一切方便法都是为这个目的服务的。为了众生的利益，可以采取任何必要的方便手段。这里面就包括惩恶扬善和以杀为度的手段。佛经里边就有悲心船长杀短矛黑海盗保护船民的故事。教化是佛教的主要手段，但不是唯一手段。对那种说理教化起不了作用的恶众，有时只有采取威慑杀伐的方便手段才会起到拯救、挽度和收摄等止恶扬善的教化作用。大慈大悲的象征观世音，有时也化现为凶暴的马头金刚和三头六臂的黑天怙主；地藏王菩萨也化现为鬼王阎罗，惩罚地狱的恶众。并非观音、地藏没有大悲心，只是觉得对众生施以悲愿，只用温柔慈善的手段度化还不够。由于众生的业缘各异，随缘施度就需要各种方便手段。明白这个道理，对本书中的许多问题就不会产生非议了。

还有一个问题就是热译师有四五个明妃，他作为僧人，算不算破戒？这种情况一般地说藏传佛教也是绝不允许的。对比丘僧不准进行无上密实体慧灌顶，而用观想代替就是这个原因。僧人这样做不算犯戒的特殊情况是指思想修养和脉气修炼达到密续中所规定的标准时。热译师修炼二次第的功力已完全达到了公认的圆满程度，获得了大自在，只能以特殊情况看待，不能按僧人的常规仪律衡量。济公圣僧的吃狗肉、喝酒和热罗比丘

的亲近女色是通达之士的现象，和那些借密乱搞的堕落之徒与伪装持戒的花和尚之类不可相提并论。再想想热罗的诸明妃临别时化光飞走的情形，就会明了她们与众不同的境界。

若读者是佛门中的信士，对照当前社会上的诸种现象和自己学佛的经历及体会，再来细细体味这本书中展示的思想与精神境界和通俗浅显、融显密教理为一体的道歌的韵味，也许会得到读别的书所得不到的许多东西。如果是那样，这本书就不算白译了。

中国藏语系高级佛学院研究员

西北民族学院藏语系教授



多 识·洛桑图丹琼柳

1998年12月19日于兰州

密宗大师热罗多吉扎奇异一生

目 录

译者前言	1
第一章	1
第二章	21
第三章	35
第四章	47
第五章	57
第六章	82
第七章	109
第八章	135
第九章	145
第十章	174
第十一章	182

目 录

第一章

向至尊文殊师利敬礼！
施展无比神威如霹雳，
击碎一切邪恶顽石山。
发出无量慈悲如雨露，
滋润无数信众希望田。
大德尊师如挂高天云，
盛名如雷声震四海遍。
译林能手文殊金刚称，
顶礼表示敬仰情无限。
大师功德犹如无边天，
展臂丈量岂能知长宽？
陈述点滴意在斑见豹，
非无裨益鼓舌作宣传。
若与译林诸贤相比较，
尊师独具四胜难并肩。
获得自在成就热译师，

生平成就我愿作此传。
傲慢之士闻之愧垂头，
诚信之士闻之增信念；
嫉妒之人闻之火攻心，
公正之人闻之合十敬。
虚构夸张捕风捉影事，
智者正人君子所鄙视。
今将所见所闻亲历事，
据实写成“普闻天鼓声”。

关于这位光辉罩身的大贤师、获得自在成就的法王善知识、美名远播四方的文殊师利化身——热罗杂瓦尊者降生人间的事，曾有佛经和伏藏的预言印证。《文殊本续》中说：“住法末期五百年之际，我将降生到北方，比丘姓名首字‘热’，‘金刚称’是我称号。”吐蕃赞普赤松德赞的《桑耶殿柱遗言》中说：“将来我的寺庙将会失火，那时将有一位文殊化身转世的善知识来进行修复。”相冲金刚光从庸普挖掘的《黑阎罗长寿王预言》中说：“现在你称佛智慧，来世相氏金刚称。”“时逢甚深伏藏出，地名称号是‘热’字，‘祖勒华盖’应化身，相逢为师得传承。”等等。这位热罗杂瓦大师出生之地在雪域高原一个香草鲜花遍野、风光优美的风水宝地，萨迦境内拉堆南部，号称聂南木朗宇的一个小山沟里。在山沟脑上有水草茂盛的牧场，山口有旱涝保收的肥沃良田，地洁天清，山高气爽，森林环抱，山沟里流淌着清澈甘美的泉水，真是一个富饶而有灵气的地方。

热氏是一个祖宗七代修炼密咒的家庭。热敦公却多吉也是一个著名的密咒师。他和一位名叫多杰花宗的才貌双全，并有

空行印记的女子结婚后，共生有五个孩子。其中第三个孩子就是这位大名鼎鼎的热译师。

他的母亲怀孕时，梦见一个面色红如鲜血、胸前佩戴着白森森骨饰的少女将她带到了金碧辉煌的宫殿，宫殿里有许多有红、白、黄、绿、蓝各不相同的肤色、身佩骨饰的少女嘻嘻哈哈地迎接她，并用仙果美味来款待她。其中有两个少女抬着金瓶，把水浇在她的身上进行灌洗，她顿时觉得非常舒服，身体变得轻盈如气，亮如水晶，内外透明。这时骑着青龙、手持宝剑的文殊菩萨从天而降，进入她的腹中。只听腹中的文殊说：

“未经造作自然心，染净无二是大乐，

原始自生具三身，我是文殊真理身。”

她正在琢磨词义时，突然惊醒。她还梦到游泳过江、日月同辉等吉祥之兆。其母自怀孕之后，感到心情愉快，神清气爽。经常有彩虹入室，异香飘逸，林中的飞鸟和动物也经常云集在他家的房屋周围，邻居们感到十分奇怪。

他出生的前夕，他的母亲梦见从四面八方来了很多服饰不同的男男女女，声称是来看“宝”的。她问宝在何处，那些人手指着她的腹部说：“宝就在这里。”于是，她用双手剥开了自己的腹部，看到里面立着一柄水晶制的宝剑。宝剑放射出耀眼的光芒，光中有无数个文殊菩萨，飞向四面八方，天地间充满了光明。他的父亲梦到他妻子的肚脐中生出一棵花繁叶茂、果实累累、花果同生的高大的果树，周围拥挤着许多人都在争夺果实。树顶上有个布谷鸟在放声歌唱，歌声极其动听。梦醒后，夫妇互相说梦，一致认为必有贵子降生，感到非常高兴。

在农历十二月十日的早晨孩子顺利降生。这一年正值藏历第一热炯前的火龙年，即公元 1016 年。降生时，正在下着蒙蒙细

雨，天空突然出现了无数条形状各异的彩虹和光环。虽然是隆冬季节，但向阳的山坡上开了许多小花，飘着一缕缕醉人的花香。

此孩子出生六个月时，有一天突然消失——吉祥天母带他到了外星球，在空中游行一周后被送回时已过两月，但孩子的体格和智力却发育得与五岁的孩子相同了。因失去两月后复得时，孩子的体格和智力产生了如此神奇的变化，因此便取名叫“俄策尔俊乃”，其意为“奇异生命”。周围的邻居们说：“这孩子丢失两月，依然健在，应称‘长生金刚’。”

这孩子从很小的时候起就有与众不同的许多特点，如富有同情心；对食物、玩具不自私；能说出前世的许多事情；经常向父母亲诉说他梦中的情境：梦见在天空飞行，梦见去佛国，梦见佛菩萨等等；还不时听到来自天空的声音向他预言一些事情，结果往往非常准确；有时告诉人们一些与他年龄很不相称的醒世哲理，闻者惊叹不已；有时闭目静坐，长时间不动，似入定状。从六岁开始，他的父亲担任家庭教师，教藏文拼音，他很快就学会了，让他练习拼读的一本《般若集经》也背诵得滚瓜烂熟。家中请来僧人念经做法事时，他在旁边看着经文就能随着念，并能说出一些经文中的道理。在热罗七岁时，他的父亲从欧巴垅请来称做堆夏捷布和娘·香曲的两位高僧到家中讲经传法，事后这孩子把两位高僧所讲内容能原原本本地讲给别人听，别人听了都感动得流泪。这年秋天有一帮化缘的僧人来住在他家，晚上，这些僧人切磋学问，相互提问题，进行辩论。他去偷听，事后他将僧人们辩论的内容和双方的论点都说得头头是道。那年夏天还有琼布、赞卡吾奇、更登苯等几位当时有名的学者来到这个山沟里采药，山村里的人集体筹办酒肉茶饭，招待了这三位客人。在招

待会上,其中有位学者作了长篇答谢回向演说,事后这孩子能一字不漏地背诵。他的父亲做金刚橛诵经法事,他在旁边观看,事后把他父亲诵经的音调、节奏、手印和乐器演奏方法等都能有条不紊地模仿下来,从这些方面显示了这个孩子具有超常的记忆力。

热罗八岁时学习印度的各种文字和尼泊尔文,掌握了五十七种语言文字,能流畅地阅读,并学会了如何鉴别金银和各种宝石、如何辨别牛马的优劣等技术,对金银铜铁器皿的制作工艺和木工、石工、陶瓷制作、雕塑、绘画等看一眼就会,还能弹琴吹笛、唱歌跳舞,神童之名传播四方,改名西饶俊乃,即“慧生”。

九岁时,他的父亲给他灌了“真实”与“金刚橛”的顶,并传授了有关的理论和修证知识,继承了家学。

十岁时,他的父亲把他们祖上传下来的有关“真实与金刚橛密法”的一切书籍资料和法器都交给了他,并叫他正式升座传法。热罗第一次向当地的信众传授真实与金刚橛法,受到了听众的赞扬。

十一岁时他的父亲给他订亲,他极力反对,父亲多次劝说,说:“修密法不能没有手印女。”他只好服从,娶了当地有身份的富户人家才貌出众的姑娘,名叫盖玛鹃姆。他们尊敬父母老人,家庭非常和睦,财运旺盛,是当地数一数二的富户。他们每年还拿出很多钱和粮食救济穷人,声望越来越高。但这位神童脾气有点古怪,不随便听人摆布,对那些欺压百姓的地方官员和绅士老爷恨之入骨,当面进行讽刺辱骂,不讲客气。他的父亲怕惹事,就让他与世隔绝,闭关修炼。从十二岁到十四岁,热罗闭关修真实密法时,身心遇到了严重的魔障。修炼中虽然出现过恶业减轻的征兆,但本尊从未现身,这说明他与这种法没有缘